



ÉNONCÉ DES TRAVAUX

TOILETTES SÈCHES AU DÉPART DU SENTIER DE LA RIVIÈRE SIMPSON ET AU LAC BOW SUD

1.0 INTRODUCTION

L'Agence Parcs Canada (APC) est à la recherche d'un entrepreneur qualifié et expérimenté pour démolir et remplacer les toilettes sèches et la fosse vieillissantes existantes au lac Bow Sud dans le parc national Banff, et pour construire de nouvelles toilettes sèches et une nouvelle fosse au départ du sentier de la rivière Simpson dans le parc national Kootenay. Ces travaux doivent être achevés d'ici au 1^{er} octobre 2022.

2.0 OBJECTIFS

- 2.1 L'entrepreneur coordonnera tous les travaux avec un représentant ministériel (RM) de l'APC tout au long du projet. L'entrepreneur exécutera tous les travaux décrits dans le présent énoncé.
 - 2.1.1 Démolition de tous les éléments structurels et des fondations, enlèvement de tous les déchets;
 - 2.1.2 Fourniture et installation de deux (2) nouvelles fosses en béton préfabriqué et d'une structure complète de toilettes sèches;
 - 2.1.3 Nivellement, aménagement paysager et remise en état du site, y compris la terre végétale et l'ensemencement.

3.0 LIEU

- 3.1 Lac Bow Sud : environ 40 km au nord du village de Lake Louise sur la route 93 Nord (Promenade des Glaciers), dans le parc national Banff. L'aire de fréquentation diurne se trouve du côté ouest de la route.
- 3.2 Départ du sentier de la rivière Simpson : environ 47 km en direction sud à partir de Castle Junction sur la route 93 Sud (route Banff-Windermere), dans le parc national Kootenay. Le départ du sentier se trouve du côté est de la route.

4.0 CONTEXTE

- 4.1 Le lac Bow Sud est une aire de fréquentation diurne, un point de vue et une aire de pique-nique très fréquentés. Il y a une route asphaltée qui mène à l'entrée et à la sortie du site jusqu'à l'emplacement des toilettes sèches existantes. Il y a une petite aire de stationnement qui peut accueillir de 5 à 10 véhicules et une boucle de demi-tour. Ce site peut être fermé au public pendant la construction.
- 4.2 Il n'y a pas de toilettes sèches actuellement au point de départ du sentier de la rivière Simpson. Ce site dispose d'une petite aire de stationnement qui peut accueillir de 15 à 20 véhicules. Il est utilisé par les visiteurs du site qui partent pour une randonnée. Pendant les travaux, l'accès au départ du sentier doit être maintenu et un minimum de 10 places de stationnement doit rester à la disposition du public.



5.0 ÉTENDUE DES TRAVAUX

- 5.1 Effectuer tous les travaux décrits dans le présent énoncé des travaux, notamment :
 - 5.1.1 La mobilisation et la démobilisation de l'ensemble de l'équipement, du personnel et des matériaux nécessaires à destination et en provenance du chantier.
 - 5.1.2 L'ensemble des activités et des processus qui sont requis tout au long de l'exécution complète des travaux et qui incombent à l'entrepreneur principal.
 - 5.1.3 La fourniture et l'entretien des dispositifs de protection du périmètre nécessaires, y compris les palissades, les clôtures, les barricades, les lumières et les panneaux d'avertissement.
- 5.2 Soumettre, aux fins de l'examen par l'APC, la documentation complète des dessins d'atelier et les renseignements sur les produits pour tous les éléments du projet, notamment :
 - 5.2.1 Les dessins et les spécifications estampillés pour la conception des toilettes sèches reposent sur les dessins de référence, l'apport de l'APC, ainsi que sur les modèles de toilettes sèches semblables fournis dans le cadre du présent dossier, qui illustrent les éléments et la fonctionnalité souhaités.
- 5.3 Démolir la structure et la fosse des toilettes existantes sur le site du lac Bow Sud.
 - 5.3.1 Démolition du bâtiment : les murs, de la charpente, le platelage, le plancher, le toit et tous les éléments structurels.
 - 5.3.2 Démolition de la fosse en béton.
 - 5.3.3 Veiller à ce qu'un relevé des oiseaux présents dans la structure du bâtiment soit réalisé par un professionnel de l'environnement qualifié dans les 14 jours qui précèdent le début de la démolition des surfaces extérieures. Les qualifications de ce professionnel doivent être soumises à l'approbation du RM.
 - 5.3.4 Aucune présence de matières dangereuses dans la structure du bâtiment des toilettes sèches existantes au lac Bow Sud n'a été portée à la connaissance de Parcs Canada. Les préoccupations à ce sujet seront traitées comme il se doit lors de la visite du site, de la démolition et de l'évaluation connexe, au besoin.
 - 5.3.5 Enlèvement de tous les déchets liés à la démolition aux fins de mise au rebut appropriée en dehors des parcs nationaux. La fourniture et l'enlèvement de conteneurs à déchets, au besoin, incombent à l'entrepreneur.
- 5.4 Fournir et installer deux nouvelles toilettes sèches à deux trous conformément aux dessins d'atelier et spécifications fournis par l'entrepreneur. Un bâtiment au lac Bow Sud et un autre au départ du sentier de la rivière Simpson.
 - 5.4.1 Fourniture et installation de fosses en béton préfabriqué selon les plans et les spécifications fournis par l'entrepreneur.
 - 5.4.2 Fourniture et installation de bâtiments en béton préfabriqué conformément aux plans et aux spécifications fournis par l'entrepreneur.
 - 5.4.3 Les bâtiments doivent être construits dans le même style que celui des toilettes sèches existantes, illustrées dans les photos et les dessins fournis à titre de référence dans le cadre du présent dossier.
 - 5.4.4 Les bâtiments doivent être construits conformément aux normes d'accessibilité de la l'Association canadienne de normalisation (CSA) et au code du bâtiment.
 - 5.4.5 Le papier hygiénique, les distributeurs de désinfectant pour les mains et les poubelles murales seront fournis par Parcs Canada.



- 5.4.6 L'inspection et l'essai des fosses doivent prévoir, entre autres, les éléments suivants :
 - 5.4.6.1 l'inspection des surfaces intérieures des fosses avant l'épreuve hydraulique;
 - 5.4.6.2 la détection hydrostatique des fuites conformément à la norme pour les structures de rétention ouvertes ou fermées;
 - 5.4.6.3 les fosses ne peuvent être remblayées qu'une fois l'obtention de résultats concluants à ces essais;
 - 5.4.6.4 l'entrepreneur est responsable de l'approvisionnement et de l'évacuation de l'eau pour les épreuves hydrauliques.
- 5.5 Construire un chemin d'accès aux installations.
 - 5.5.1 Régilage du sentier existant à l'emplacement du lac Bow Sud entre l'aire de stationnement et l'installation. Installation de granulats concassés compactés (9 mm ou moins) pour répondre aux exigences en matière de surface et de pente pour l'accessibilité. Soumission des plans du chemin, du nivellement et de l'aménagement paysager définitif du site à l'examen et à l'approbation du RM avant la construction.
 - 5.5.2 Le chemin d'accès aux deux bâtiments de toilettes doit faire l'objet d'un nivellement et d'un compactage des matériaux appropriés conformément aux directives d'accessibilité fournies.
- 5.6 Remettre les sites en état.
 - 5.6.1 La remise en état complète des sites doit comprendre le nivellement et le compactage du site, l'aménagement paysager, notamment la répartition de la terre végétale, l'ensemencement, un arrosage et une surveillance appropriés, ainsi que la restauration de toutes les zones perturbées. Les éléments qui ne sont pas explicitement mentionnés et qui sont liés à la bonne exécution de ces travaux sont considérés comme accessoires au contrat et n'entraîneront pas de coûts supplémentaires pour l'APC.
 - 5.6.2 Tous les matériaux de remblayage et les granulats doivent être propres, exempts de matières organiques et de sol gelé. Tous les matériaux de remblayage et les granulats doivent être approuvés par le RM avant l'achat et des certificats de composition doivent lui être présentés. Le site doit être nivelé de manière à faciliter l'écoulement de l'eau. Toute la terre végétale excavée doit être empiée sur le site. Lors du remblayage, la terre végétale locale existante doit être répartie et nivelée de façon uniforme sur le site aux fins d'ensemencement.
 - 5.6.3 Toutes les zones perturbées doivent êtreensemencées à la main au moyen d'un mélange de semences approuvé, décrit dans le document *Seed Mixes and Reclamation Strategies for Projects in the LLYK Field Unit* (mélanges de semences et stratégies de remise en état pour les projets de l'unité de gestion LLYK) inclus dans la trousse de documents de référence. Le mélange de semences doit être analysé et soumis à l'approbation du RM avant d'être utilisé. L'entrepreneur doit faire de son mieux pour réduire au minimum son empreinte au cours des travaux de démolition.
- 5.7 Tous les travaux décrits dans le présent énoncé des travaux sont assujettis à une période de garantie d'un an à compter de l'inspection finale et de l'achèvement approuvés par le RM.



6.0 CONTRAINTES GÉNÉRALES

- 6.1 L'entrepreneur s'efforcera de commencer les travaux dès que possible après l'attribution du contrat. La date d'achèvement substantiel des travaux est le 15 septembre 2022. Tous les travaux décrits dans le présent énoncé doivent être terminés au plus tard le 1^{er} octobre 2022.
- 6.2 L'entrepreneur et tout sous-traitant doivent obtenir et conserver un permis commercial de l'APC valide à la fois pour les parcs nationaux Banff et Kootenay. (Pour ce faire, ils peuvent communiquer avec le Service des lotissements urbains et de l'immobilier par courriel à l'adresse llyklotissementsurbains-llyktownsites@pc.gc.ca)
- 6.3 L'entrepreneur et tout sous-traitant doivent obtenir un permis d'activité restreinte en coordination avec le RM – sans frais, pour le transport de matériaux sur la route 93 Nord si leurs camions dépassent la limite de poids nominal brut du véhicule de 4 550 kg.
- 6.4 Les travaux doivent être effectués uniquement entre 8 h et 18 h, du lundi au vendredi. Les travaux à effectuer la fin de semaine ou les jours fériés devront être approuvés par le RM.
- 6.5 Avant le début des travaux ou l'apport de changements au calendrier, un avis doit être transmis au RM et une approbation doit être accordée au moins 48 heures à l'avance.
- 6.6 Si des artefacts ou des objets inconnus ayant une valeur archéologique potentielle sont découverts pendant les activités d'excavation, l'entrepreneur doit cesser les travaux et en informer immédiatement le RM.
- 6.7 Maintenir tous les travaux et débris à l'intérieur des limites du chantier de construction établies à chaque emplacement. Le chantier doit demeurer exempt de tous déchets et débris de matériaux, notamment : cloisons sèches, bois, verre, métal, béton ainsi que clous et vis.
- 6.8 Les dommages causés aux sites par l'entrepreneur doivent être réparés sans frais pour le client. Toutes les réparations doivent être effectuées conformément aux normes applicables et en respectant les finitions et conditions existantes.
- 6.9 Le départ du sentier de la rivière Simpson et une partie de l'aire de stationnement doivent rester accessibles au public pendant toute la durée des travaux de construction.

7.0 CONTRAINTES ENVIRONNEMENTALES

- 7.1 Tous les travaux effectués doivent être conformes aux réglementations environnementales figurant dans l'évaluation d'impact courante préapprouvée – sites dans l'avant-pays, incluse dans la trousse de documents de référence associée au présent énoncé des travaux.
- 7.2 Maintenir un espace de travail ordonné et consolidé exempt de produits attirant les animaux ou de déchets accumulés. Assurer le nettoyage des chantiers chaque jour après la fin des travaux.
- 7.3 Si des preuves de la présence d'une espèce de chauve-souris ou d'oiseau sont découvertes dans le bâtiment pendant la démolition, l'entrepreneur doit cesser tous les travaux et en informer immédiatement le RM.
- 7.4 L'entrepreneur est responsable de toutes les mesures de contrôle des sédiments et de l'érosion associées à l'exécution des travaux.
- 7.5 Les arbres ne doivent pas être enlevés ni endommagés pendant le processus de démolition. Des mesures de protection des arbres seront exigées pour tous les arbres de la propriété. Les distances de la zone de protection d'un arbre doivent être mesurées à partir de la base du tronc de l'arbre vers l'extérieur, au-delà de la limite du feuillage. Dans le cadre de ces mesures, l'entrepreneur doit également installer une clôture à neige de 1,2 m de couleur vive le long de la zone de protection des arbres.



- 7.6 Le matériel nécessaire doit arriver sur le site propre et exempt d'espèces envahissantes et de terre étrangère. De plus, il doit être correctement entretenu, exempt de fuites, équipé d'un extincteur, d'une trousse de premiers soins et de trousses de nettoyage de déversements de taille suffisante. Un dispositif de collecte des fuites doit être placé sous tout équipement lourd entreposé pendant la nuit ou plus longtemps. Prendre connaissance des exigences supplémentaires en matière d'équipement décrites dans l'Évaluation d'impact courante préapprouvée – Sites dans l'avant-pays et les respecter.
- 7.7 Il est interdit de brûler des débris ou des déchets sur le chantier.
- 7.8 Un agent d'évaluation environnementale de l'APC effectuera régulièrement des visites sur le terrain afin d'exercer une surveillance et de faire respecter les réglementations environnementales et les pratiques exemplaires de gestion en la matière. Le non-respect de toute réglementation environnementale entraînera un ordre d'arrêt des travaux, ainsi qu'une poursuite ou une amende, selon le cas.
- 7.9 Les animaux domestiques ne sont pas autorisés sur le site.

8.0 SANTÉ ET SÉCURITÉ

L'entrepreneur est responsable de la santé et de la sécurité de l'ensemble des personnes, des biens et de l'environnement sur le site. Responsabilités de l'entrepreneur à cet effet faire ce qui suit :

- 8.1 S'assurer que tout le personnel a une connaissance pratique des directives en matière de santé et de sécurité au travail et que tous les travaux sont exécutés conformément aux normes provinciales respectives.
- 8.2 Fournir les barricades, les clôtures et les dispositifs de signalisation nécessaires pour empêcher le public d'accéder au chantier.
- 8.3 Veiller à ce que les équipements de protection individuelle (EPI) soient utilisés et employés correctement par toutes les personnes accédant au site.
- 8.4 Fournir le matériel de premiers soins adéquatement entretenu sur place.
- 8.5 Enregistrer et documenter tout accident évité de justesse ou toute blessure et communiquer tous les incidents au RM immédiatement après que les mesures appropriées ont été prises.
- 8.6 Respecter et appliquer tous les règlements et statuts fédéraux, provinciaux et municipaux applicables.
- 8.7 Se conformer aux règlements et avis de sécurité relatifs à la COVID-19. L'entrepreneur doit fournir un protocole relatif à la COVID-19 propre au site pour tout son personnel sur place.

9.0 RÉUNIONS

- 9.1 Une réunion initiale après l'attribution du contrat pour discuter du calendrier, des soumissions du projet, ainsi que de toute autre exigence générale ou exceptionnelle du projet (une réunion virtuelle est acceptable.)
- 9.2 Une réunion de lancement préalable à la construction sur chaque site (lac Bow Sud et départ du sentier de la rivière Simpson).
- 9.3 Des mises à jour hebdomadaires sur l'avancement des travaux, au besoin, pour discuter des changements apportés au calendrier et des exigences exceptionnelles.
- 9.4 Des inspections régulières du site avec le RM de Parcs Canada.
- 9.5 Une revue complète des travaux réalisés pour déceler les lacunes.
- 9.6 Une visite finale avant la démobilisation.



10.0 DOCUMENTS À PRÉSENTER

Avant la mobilisation, l'entrepreneur devra soumettre les documents ci-dessous au RM. Tous les documents soumis sont peut-être devoir être révisés et soumis de nouveau, au besoin, à la discrétion du RM. Toutes les soumissions doivent être présentées en format PDF, sauf indication contraire approuvée ou demandée par le RM. Les travaux visés par les soumissions ne doivent pas être entrepris avant que l'examen ne soit terminé. Des documents supplémentaires qui ne sont pas explicitement mentionnés ci-dessous peuvent être demandés sans frais supplémentaires pour l'APC.

- 10.1 Plan de protection de l'environnement et plan de contrôle de l'érosion et des sédiments. Le plan de protection de l'environnement doit indiquer toutes les répercussions environnementales possibles associées aux travaux et les mesures d'atténuation des risques connexes.
- 10.2 Plan de sécurité du site montrant la disposition du projet, les limites du chantier de construction, l'emplacement du poste de premiers secours, de l'itinéraire d'évacuation et du poste de rassemblement, ainsi que les dispositions relatives au transport d'urgence.
- 10.3 Plan de santé et de sécurité, plan de sécurité incendie et plan d'intervention d'urgence en tant que documents distincts.
- 10.4 Copies des permis de construction, de transport et d'élimination des déchets dangereux nécessaires, au besoin, obtenus auprès des organismes appropriés.
- 10.5 Plan et calendrier initial de démolition. Les calendriers mis à jour doivent être remis au RM sur demande.
- 10.6 Confirmation d'un permis d'exploitation valide à la fois pour les parcs nationaux Banff et Kootenay.
- 10.7 Rapports d'étape quotidiens.

11.0 LIVRABLES

À la fin du projet, les livrables associés à ce projet sont les suivants :

- 11.1 Dessins et spécifications estampillés pour deux bâtiments de toilettes sèches à deux trous pour les sites de la rivière Simpson et du lac Bow.
- 11.2 Rapports d'essai pour les épreuves hydrauliques.
- 11.3 La démolition réussie des toilettes sèches du lac Bow Sud et l'enlèvement approprié des déchets de démolition.
- 11.4 La fourniture et l'installation de nouvelles toilettes sèches au lac Bow Sud et au départ du sentier de la rivière Simpson.
- 11.5 Le remblayage et la remise en état de chaque site.

12.0 DOCUMENTS DE RÉFÉRENCE

Les documents de référence fournis dans la trousse de documents de référence comprennent les suivants :

- 12.1 REF DOC 12.1 Bow Simpson Moraine Location and Photos
- 12.2 REF DOC 12.2 Reference Drawings
- 12.3 REF DOC 12.3 Preapproved Routine Impact Assessment Front-country Areas